

# EL CASTELLANO

PERIÓDICO BISEMANAL — SE PUBLICA LOS JUEVES Y DOMINGOS

Año I.—Núm. 70

Redacción y Administración: Rua, 23

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN: En la capital, 40 céntimos  
d e peseta al mes.—Fuera de la capital, 50.  
Número suelto, 5 cts.—Pago adelantado.

Salamanca: Domingo 8 de Noviembre de 1903

ANUNCIOS Y RECLAMOS. A precios convencionales;  
comunicados y esquelas de defunción, desde 2 pesetas en  
adelante.—Al anunciante se le sirve la suscripción gratis.

## La lucha de hoy

Cuando estas cuartillas salgan a la publicidad, se estará librando en los comicios la gran batalla entre los distintos bandos políticos que quieren llevar sus adeptos a la corporación municipal, con el plausible fin de convertir la hoy capital de las epidemias endémicas, en un tello de ciudades bien higienizadas.

Lucha sin cuartel es la que a estas horas se está llevando a cabo, no porque los aspirantes a las poltronas concejiles en sus respectivos manifiestos propongan soluciones a lo que sus mandatarios tienen derecho a reclamar, sino todo lo contrario, puesto que los más van a ella por disciplina al partido en que militan, sin pararse a pensar por un momento que a lo que se les manda al Ayuntamiento es a administrar bienes de menores, y que la política debe siempre quedar a un lado.

Ahora todo se vuelven saludos y apretones de manos y mañana estos mismos individuos que hoy nos miran, tratarán con olímpico desden nuestros ya estrechos bolsillos chalequiles, procurando extraer de ellos la última peseta con recargos municipales, haciendo imposible la vida de la clase media en este insano Salamanca.

Son muchos los que desean ocupar una de las doce vacantes que tantas molestias dan, según ellos, y ninguno lleva plan preconcebido de lo que hará a excepción del candidato obrero, que lleva impuesto un programa bien claro y definido.

Los demás ponen su actividad y buena voluntad al servicio de los electores, importándoles por lo visto un mito el acometer obras tan necesarias como la traida de aguas, alcantarillado, etc. etc.

Pero dejemos aparte estas digresiones, ciñéndonos a la cuestión que hoy tiene en movimiento a los pa-

cíficos habitantes de la culta Salamanca, procurando dar a nuestros lectores, con la imparcialidad en nosotros característica, el resultado probable de los doce nombres que, según nuestra información, tienen más facilidades de alcanzar la victoria.

En el primer distrito, parece seguro el triunfo de los señores Rivas Balbás y Hernández Sanz, disputándose el tercer lugar don Julian de la Rua y don José Martín Beato.

En el segundo, aun cuando no hay lucha, los partidarios de uno y otro candidato se mueven para conseguir el primer lugar, siendo nuestra opinión que obtendrá más votación don Basilio García Polo que don Laureano Iscar.

En el tercero, el terreno se bate palmo a palmo por todos los candidatos, siendo opinión general que el primer puesto se lo disputarán don Constantino Villar y don Andrés García Tejado, y el tercero, don Antonio Romero y don Manuel Millán.

En el cuarto distrito depende el triunfo del apoyo mutuo que los candidatos monárquicos se presten, pues si estos marchan unidos, se puede predecir saldrán triunfantes los señores Mirat y Mediero, pero si cada cual hace de su capa un sayo, entonces alcanzarán la victoria los señores Mirat y Nuñez.

Y por lo que respecta al quinto distrito, dícese tiene asegurada la elección don Luciano Esteban Polo, disputándose el segundo lugar don Bernardo Cachorro y don Eduardo Nava.

Ahora bien: a nuestro juicio los republicanos no han estado acertados en la designación de distritos, pues si hubieran llevado al señor Romano Zugarrodo a luchar por el tercer distrito y al señor Muñoz Orea por el primero, el triunfo de estos dos candidatos era indiscutible.

Por lo que respecta al cuarto distrito, tampoco creemos haya estado muy acertada la junta municipal re-

publicana en la designación de campeon, eliminando al señor Cáceres que, en campañas anteriores muy desfavorables para él, ha demostrado que tiene muchos y entusiasta amigos.

Y como la hora fatídica de los desengaños no está muy lejana, hagamos punto, no sin antes llamar la atención de las autoridades para evitar, en lo posible, la compra de votos.

## El tío Rico el choricero

Bajo este título y a continuación de un magnífico fotograbado, reproducción directa del famoso tapiz que existe en el Real Monasterio de Escorial, publica nuestro querido compañero don F. Andueza unos detalles interesantes de los que entresacamos los siguientes:

Escasísimos son los datos que hay sobre el origen simbólico de tan notabilísima obra, pero cuenta la tradición que don Pedro Rico, nacido y vecino de Candelario, era un hombre fuera de la época, por su gran ilustración é instinto comercial é industrial; espíritu estudioso además, comprendió que el clima de Candelario era un don de la Naturaleza que el ingenio debía explotar y en ninguna industria mejor que en la elaboración de embutido; efectivamente, a ella se dedicó, ideando una nueva forma de presentación del género (imiten los actuales choriceros al famoso tío Pedro, que si éste viviera, seguramente se les recomendaría).

Difíciles y escasos eran los medios que tenía el comercio en aquellos tiempos, pero el tío Rico, a fuerza de constancia y honrado trabajo, hizo resaltar sus personales cualidades a la par que la fama y el crédito de los chorizos que fabricaba.

El con su saco al hombro, y cargado su borriquillo con tan sabroso embutido, el bueno del tío Pedro, recorría todos los pueblos y entraba en todas las casas de Extremadura y Castilla.

Cuenta la tradición que a la hora del crepúsculo de un día de Julio llegó a El Escorial, y como buen comerciante, que no pierde ripio para vender, desde la primera casa del pueblo comenzó a ofrecer su género.

—El rico chorizo de Candelario!— dijo a tres caballeros, que sentados en otros tantos taburetes, tomaban el fresco en la calle.

—¿Son buenos?— preguntó el más bajito y descolorido.

—El Rey con ser el Rey, no los come mejor— contestó el tío Pedro.

—Pues ves a palacio, y dices que Felipe II te ha dicho que te comprenden todos los que llevas.

Este origen dicen que tuvo el admirado tapiz. Con el Rey se encontraba el pintor de cámara y la figura representa el «tío Rico el choricero» en el preciso momento que dijo a Felipe II:—El rico chorizo de Candelario!

Tal fué la voluntad del Rey. Bien pintó el cartón, pero el tapiz de lanas y sedas riquísimas no fué tejido hasta los años de 1820 a 1825, por don José Stuyck, hermano del entonces director de la Real Fabrica de Tapices, y mide dos metros de alto por uno de ancho.

El tío Pedro Rico, no solo legó una regular fortuna a sus descendientes, sino que dió gloria y popularidad a su pueblo, acreditó a Candelario la exclusividad de un estilo de producción y casi de una industria é hizo memorable el apellido Rico, hoy con tan inmaculada honra y crédito conservado como cuando él lo ostentó.

Hoy comienza la matanza en Candelario, y creo de oportunidad honrar la legendaria figura del «tío Rico el choricero» digno de imitar por todos los salchicheros de España des-

pués de unos cientos de años de progreso y... libertad!

F. Andueza.

## Caridad para los pobres

Está terminando el buen tiempo; las hojas se desprenden de los árboles y anuncian al desvaldido que el pavoroso invierno se acerca a pasos agigantados y llegará mucho antes de lo que quisieran los desamparados por la fortuna.

Ahora es cuando a los ricos toca velar por sus hermanos y ejercer la caridad cristiana, impidiendo que mueran de frío y de hambre los que ni nacieron de padres ricos, ni tuvieron educación, ni capacidad, ni suerte para ponerse a cubierto de la horrible miseria.

La mayor parte del contingente de cárceles y presidios la han nutrido siempre los infelices seres que, en un instante en que les faltó lo necesario para el cotidiano sustento, dieron el primer paso en el camino del crimen, siéndoles después muy difícil retroceder.

Y eso es lo que hay que evitar a todo trance debiendo evitarlo los que pueden.

Jesucristo dijo: «Más fácil es que un camello pase por el ojo de una aguja, que un rico entre en el reino de los cielos».

Esto indica que cada pobre que muere de hambre ó de frío y cada desgraciado que se pierde para la sociedad, son cargados en la cuenta de los que con su ayuda moral ó material pudieron evitar tan sensibles pérdidas y no lo hicieron.

Los que viven entregados a eterno ocio, disfrutando de todos los placeres; los que duermen sobre mullido

loco dijo fué un hombre muy prudente y de muy sanos consejos, y sirvió de ayo y de médico a la reina.

Pero pensar que ella era su amiga, es disparate digno de muy gran castigo.

Y porque veas que Cardenio no supo lo que dijo, has de advertir que cuando lo dijo ya estaba sin juicio.

Eso digo yo, dijo Sancho, que no había para qué hacer cuenta de las palabras de un loco, porque si la buena suerte no ayudara a vuestra merced, y encaminara el guijarro a la cabeza como le encaminó al pecho, buenos quedaríamos por haber vuelto por aquella mi señora, que Dios cohonda.

¡Pues montas que no se librara Cardenio por loco!

Contra cuerdos y contra locos está obligado cualquier caballero andante a volver por la honra de las mujeres, cualesquiera que sean, cuanto más por las reinas de tan alta guisa y pro como fué la reina Madasimas, a quien yo tengo particular afición por sus buenas partes, porque fue de haber sido fermosa, además fué muy prudente y muy sufrida en las calamidades, que las tuvo muchas, y los consejos y compañías del maestro Elisabad, le fué y le fueron de mucho provecho y alivio para poder llevar sus trabajos con prudencia y paciencia.

Y de aquí tomó ocasión el vulgo ignorante y mal intencionado de decir y pensar que ella era su manceba.

Y mienten, digo otra vez, y mentirán otras doscientas todos los que tal pensaron y dijeron.

Ni yo lo digo ni lo pienso, respondió Sancho.

Allá se lo hayan, con su pan se lo coman.

Si fueron amancebados ó no, a Dios habrán dado cuenta.

De mis viñas vengo, no sé nada, no soy amigo de saber vidas ajenas, que el que compra y miente en su bolsa lo siente.

Cuanto más, que desnudo nací, desnudo me hallo; ni pierdo ni gano.

Más que lo fuesen, ¿qué me va a mí? y muchos piensan que hay tocinos, y no hay estacas.

¿Más quién puede poner puertas al campo? cuanto más que Dios dijeron.

Válame Dios, dijo Don Quijote; y qué de necesidades vas, Sancho, ensartando esas palabras.

¿Que va de lo que tratamos a los refranes que enhilas?

cabrero, si sería posible hallar a Cardenio, porque quedaba con grandísimo deseo de saber el fin de su historia.

Dijo el cabrero lo que primero había dicho, que era no saber de cierto su manida.

Pero que se anduviese mucho por aquellos contornos, no dejaría de hallarle ó cuerdo ó loco.

Contra-Posición Madras



lecho de plumas; los que suborean los más exquisitos manjares; los que ostentan valiosas joyas y vistren ricos trajes; esos que de nada carecen porque con su dinero lo consiguen todo, son los más obligados a mirar, en la cruda estación del invierno, por los desheredados de la fortuna.

Abandonen un momento sus constantes bienandanzas y miren del lado en que se ve á los pobres harapientos que con lágrimas en los ojos imploran los despojos del festín, el sobriante del lujo, lo supérfluo, algo de lo que quizá se tira para que no lo aproveche nadie.

Los candidatos independientes (1)

Sen aves de cuatro mudas, por más que no lo parecen, y cambian de pluma todos a la tres ó cuatro meses. Primero cambian el *in*, y quedan de *dependientes*, ya del Gobierno si sube, ya de otro sol si amanece. Luego se les cae el *de* y pasan á ser *pendientes* de la oreja de quien manda y darles bazofia puede. Escalan al cabo un puesto donde se instalan de jefes, y arrojando al punto el *pen*, se quedan sólo de *dientes*. Y, perdiendo al cabo el *di*, resulta ser lo que siempre: buscavidas sin carácter y unos ridículos *entcs*.

José María Orense.

(1) De La Dinamita de Bejar.

RETAZOS

Caridad para los pobres

Les grands seraient inutiles sur la terre s'ils n'y trouvaient des pauvres et des malheureux.

En esta estación en que las hojas amarillentas principian á desprenderse de los árboles mostrando sus ramajos pelados como si ellos mismos

quisieran ofrecerse en holocausto de la humanidad, facilitándola leña con que calentar sus ateridos miembros, un movimiento de caridad parece salir del fondo del pecho. La vieja *canción de las hojas* tan puestas en ridículo á fuerza de servir de motivo á los poetas sensibleros, parece entonar un himno funeral á la alegría del verano en que con tan poco dinero se vive; esa «canción», repito, parece anunciar una época de ayes y gemidos arrancados por el hambre y por el frío á los que ni pan ni ropas tienen, mientras por otro lado anuncia placeres sin cuento á los que con sus arcas repletas y hastiados de la vida tranquila del verano se replegan hacia los centros donde disfrutan de los placeres y el confort con que la vida moderna brinda á los que pueden pagarlo.

Si la caridad no es una vana palabra que está llamada á desaparecer del diccionario dejando su lugar al gran número de eufemismos con que en España se bautizan las acciones más feas y más vituperables, es preciso que los felices sacrifiquen algo de su dicha en favor de los desheredados de la fortuna y, este algo no ha de ser ciertamente, la limosna indiscreta dada al pobre que tiende su mano en la calle y dadas así como quien arroja un desperdicio, sin dignarse mirarle á la cara.

La limosna para que sea verdadera obra de caridad es preciso darla con cierta decidez; cerciorándose de que es productiva y al mismo tiempo sintiendo la dulce emoción de quien siente la satisfacción de haber hecho una obra buena.

En Salamanca, cuya caridad no me permito poner en duda, hay una porción de señoras y señoritas cuya única diversión consiste en pasear de dos á cinco por los andenes de la estación si es que este año no se lo impiden como el pasado. ¿Porqué toda esa masa de gente que de veinticuatro horas que tiene el día se aburre doce no ensaya este año una gran fiesta en que repartan á los pobres ropas y abrigos con que combatir el frío, por desgracia tan intenso en esa población? ¿Porqué de esas doce horas del día, en que repito se aburren soberanamente, no dedican siquiera dos á confeccionar esas ropas, pudiéndose proporcionar luego el placer de decir durante algunos de sus frecuentes paseos por la Plaza Mayor «ese traje le hice yo» ese niño me debz á mi el ahorro de muchas lágrimas que le hubiere hecho verter el frío?...

El amor á los niños es el más grande de los afectos que nacen en nuestro corazón de mujeres; las que han tenido hijos, porque han sentido las zozobras y los dolores anejos al temor de perderlos, porque han sentido el cruel martirio que precede á la maternidad, y las que no los han tenido, porque sus corazones de mujeres presienten todos esos martirios y dolores, que tienen su compensación en la ternura con que nos devuelven sus caricias esos angelitos.

En nombre de este cariño y de esta ternura es en el que pido hoy á todas las damas salmantinas «una limosna» para ellos; un poco de caridad para los niños pobres...

Margarita Conde.

Cuadros andaluces

UN BUEN REMEDIO

Robando en una salina cogieron á un desdichado, y entre dos carabineros al jefe lo presentaron.

—¿Qué hacía usted?—dijo el jefe; y él que era andaluz cerrado, respondió:—Pues mesté, cosa é les hombres sin trabajo. Soy un pare é familia con sei chorrele descarso, no porque ellos sean fraire, sino por no habé sapato; no premita Dió que usía ni otro cualquiera del ramo den á luz tantos chorrele.

—Claro está que ni pensarle.

—Perdóneme usía.

—Bueno, pues está usted perdonado, pero cuidado con otra.

—Ante me jasen mil cacho. Ya se ve, ni pa afeitarme tengo siquiera

—¿Canario! Juan afeitó usted á ese hombre. Conque Juan tomó los trostros, y en seco, y sin dilaciones, afeitó al pobre en seis tajos.

—Ea, ya estasté corriente, con que á vivir—Y llorando dijo el hombre:—Señor jefe, ar que pillan con las manos afanando en la salina, ¿que le jacen?

—Reventarlo.

—Pues jaga usted que lo afeiten, iy no güerba ni á pensarle!

E. de Palacio.

Mercados nacionales

Barcelona

En esta plaza se hacen operaciones de trigo superior, á 44,50 reales.

Valladolid

Trigo superior, á 43 reales. Centeno, á 33. Cebada nueva, á 31. Algarrobas, á 35.

Salamanca y Tejares

En este mercado fué bastante la concurrencia de forasteros, cotizándose los granos á los siguientes precios:

Trigo superior, á 43 reales. Id. rubion, á 41. Centeno á 32. Cebada á 31. Algarrobas á 33 y 34. Lentejas duras á 31. Guisantes á 34. Garbanzos de 90 reales á 300 reales. Lentejas cocheras, á 48. Muelas, á 42. Avena, á 20. Abas, á 92.

Zamora

Trigo á 42, reales. Centeno á 33. Cebada á 32. Algarrobas á 34.

Alba de Tormes

Trigo á 42 reales. Id. rubion, á 41. Centeno á 32. Cebada á 31. Algarrobas á 34 y 33.

Tamames

En este mercado se nota mucha concurrencia, los precios fueron los siguientes: Trigo á 42 reales. Centeno á 32. Cebada á 31. Algarrobas 34 y 36. Compras sin variación.

Peñaranda

Trigo, á 42 reales. Centeno á 32. Cebada á 31. Algarrobas. 30.

Ciudad-Rodrigo

Trigo, á 42 reales. Rubion, á 41. Centeno á 32. Cebada á 31. Algarrobas á 34.

Mercados de ganados

En Salamanca, bueyes de labor, á 1.800 reales. Novillos de tres años 1.500. Añosos y añojas á 700. Vacas cóntrales á 900. Cerdos al destete á 50. De seis meses á 150. De año, á 250. Ovejas á 70. Carneros á 85. Carne de res, á 75 reales arroba. Id. de cerdo, á 54 y 55. Tocino, á 80.

Ledesma

Trigo á 42 reales; Centeno á 35; Cebada á 30; Algarrobas á 33. Tiempo bueno. Corderos á 50.

J. Vaquero.

Triquiñuelas

ESPIRITISMO

Alto y flaco, á más de orejudo y calvo, era don Canuto Fatigado, miembro activo; es decir, portero de un Círculo espiritista llamado «El pleonasmus». El trato con los espíritus le había trastornado á tal punto, que apenas comía, ni bebía, ni hacía ninguna otra cosa de esas que solemos hacer los hombres no espiritistas. No ha mucho me lo encontré. Iba el pobre señor solo completamente, hablando y accionando como si estuviera una conversación con alguien situado á su derecha. —Porque, sí, señor,—decía,—Usted y yo, y yo y V. somos uno con otro lo mismo que dos, más si usted y yo, y yo y V. no nos compenetrásemos intrínsecamente, ni V. ni yo ni yo ni V. seríamos lo que somos en la actual actualidad.

—Señor Don Quijote, vuestra merced me eche su bendición, y me dé licencia, que desde aquí me quiero volver á mi casa, y á mi mujer, y á mis hijos, con los cuales por lo menos hablaré y departiré todo lo que quisiere.

Porque querer vuestra merced que vaya con él por estas soladas de día y de noche, y que no le hable cuando me diere gusto, es enterrarme en vida.

Si ya quisiera la suerte que los animales hablaran, como hablaban en tiempos de Guisopete, fuera menos mal, porque departiera yo con Rocinante lo que me viniera en gana, y con esto pasara mi mala aventura.

Que es recia cosa y que no se puede llevar en paciencia, andar buscando aventuras toda la vida, y no hallar sino coces y manteamientos, ladrillazos y puñadas, y con todo esto nos hemos de coser la boca, sin osar decir lo que el hombre tiene en su corazón, como si fuera mudo.

Ya te entiendo, Sancho, respondió Don Quijote.

Tú mueres porque te alce el entredicho que te tengo puesto en la lengua.

Dale por alzado, y dí lo que quisieres, con condición que no ha de durar este alzamiento más de en cuanto anduviéremos por estas sierras.

Sea así, dijo Sancho, hable yo ahora, que después Dios sabe lo que será.

Y comenzando á gozar de este salvo conducto, digo que ¿qué le iba á vuestra merced en volver tanto por aquella reina Majimasa, ó como se llama? ¿ó qué hacía al caso que aquel abad fuese su amigo ó no? que si vuestra merced pasara por ello, pues no era su juez, bien creo yo que el loco pasara adelante con su historia, y se hubiera ahorrado el golpe del guijarro y las coces, y aun más de seis torniscones.

A fé, Sancho, respondió Don Quijote, que si tú supieras como yo lo sé cuán honrada y cuán principal señora era la reina Madasima, yo sé que dijeras que tuve mucha paciencia, pues no quebré la boca por donde tales blasfemias salieron.

Porque es muy gran blasfemia decir ni pensar que una reina, esté amancebada con un cirujano.

La verdad del cuento es, que aquel maestro Elisabad, que el

CAPÍTULO XXV

Que trata de las extrañas cosas que en Sierramorena sucedieron al valiente caballero de la Mancha, y de la imitación que hizo á la penitencia de Baltenebros.

Despidióse del cabrero Don Quijote, y subióse otra vez sobre Rocinante, mandó á Sancho, que le siguiese, el cual lo hizo como sin jumento, de muy mala gana.

Ibause poco á poco entrando en lo más áspero de la montaña, y Sancho iba muerto por razonar con su amo, y deseaba que él comenzase la plática, por no contravenir á lo que le tenía mandado.

Más no pudiendo sufrir tanto silencio, le dijo:

—Muy bien.—dije yo parándole.  
—¿Eh...? ¡Ah...! ¡Oh...! ¡Uh...!—  
exclamó él.  
—Muy bien, repetí; —¿con quién  
hablaba V.?  
—¡Ah...! Con un gran hombre, es  
decir, con un gran espíritu.  
—¿Cuál?  
—No ha oído usted hablar del  
«espíritu de las leyes»?  
—Ya lo creo: de Montesquieu.  
—Pues con ese.  
—¡Ah!... ¿y qué dice?  
—No puedo decirlo; el «espiritis-  
mo guarda los menores secretos, como  
un avaro los perros chicos.  
Pero... ¿qué es eso de espiritismo?  
—Una cosa muy sencilla. Mire usted;  
el hombre, como la mujer, es  
decir, los individuos pertenecientes a  
la especie humana y al género femeni-  
no, están formados de tres elemen-  
tos: tierra...

Agua, fuego y aire.  
—No, señor; tierra, esto es, cuer-  
po, alma, esto es, espíritu y envoltura  
interna, esto es, periespíritu. Cuando  
el alma se separa del cuerpo, se queda  
con su envoltura.  
—¿Con la del cuerpo?  
—No, con la del alma; con esa envoltura,  
si que viviendo en el mundo  
de un modo notorio, pero invisible.  
—¿Caramba!  
—Es decir que los espíritus están  
entre nosotros.  
—¿Entre V. y yo!  
—Puede ser que haya alguno.  
—¿Carambital!  
—Si señor.  
—¿Y no hay peligro?  
—Puede haberlo, porque hay espí-  
ritus malos y espíritus buenos, espí-  
ritus formales y espíritus guasones;  
y si V. y yo y yo y V. le somos anti-  
páticos a algunos de los malos,  
puede hasta matarnos.  
—¿Carambola!  
—Si señor. Los espíritus se mani-  
fiestan al exterior por medio de rui-  
dosos golpes, voces, etc.  
—¿Carambital!  
—Y cuando los vivos no les tienen  
contentos, arman un escándalo.  
—Pero hombre... me parecen po-  
co «espirituales» esos medios.  
—Pues son los que se usan.  
Cuando me entré de estas y  
de otras cosas ya no dormí tranqui-  
lo y en cuanto oía el más ligero rui-  
do preguntaba a la criada:  
—¿Quién es?  
—Nada, que se ha caído el espí-  
ritu...  
—¿De quién?  
—De vino.  
—Por Dios, que no se enfade. De-  
le V. una copita.

Una tarde oí dos golpes en la casa  
y en vano pregunté quién era; los  
porrazos que seguían y no se suspen-  
dieron hasta que llegó la noche, pa-  
ra empezar con más ímpetu al em-  
pezar el día. Mi inquietud era tan  
grande, que mandé a buscar a don  
Canuto para que me sacara del aprie-  
to.  
—¡Ay don Salvación, V. es mi  
Canuto!—le dije en el colmo de mi  
excitación.—¿Qué espíritu es ese?  
—Ese...—dijo don Canuto, des-  
pués de una pausa,—ese... es uno  
de los más terribles espíritus, por la  
sencilla y convincente razón de que  
da golpes.  
—Bueno; pero...  
—Ese... es un espíritu fuerte, un  
espíritu perturbador, y contradicto-  
rio, que hay que convencerle para  
que se vaya.  
—¿Quiere V. el palo de la escoba?  
—¿Para qué?  
—Para... convencerle.  
—¡Ca! A los espíritus no se les  
puede dar más que cachetes espiri-  
tuales. Es una lástima, porque el  
gran argumento es el garrote. Ahí  
tiene V., si no me cree, la conven-  
ción francesa que no usó otras razo-  
nes.  
—Pero don Canuto, ¿que hacemos?  
—Rogarle que se vaya.  
—Señor espíritu—dije yo—¿quie-  
re V. marcharse?

Espíritu, de quien quiera que seas  
y como seas, en nombre de todos los  
espíritus habidos y por haber, te su-  
plique que abandones estos lares don-  
de se te tiene en gran aprecio y  
estima.  
Esto lo dijo don Canuto cerrando  
los ojos y abriendo los brazos en to-  
no patriarcal.  
En tal estado estaban las cosas  
cuando vino la criada y nos descu-

bió el espíritu burlón y de mal ge-  
nio, que no era otro ni más ni me-  
nos que una viuda de tres capitanes,  
casada con un asistente, que vivía en  
el piso de al lado y estaba de estero  
aquel día.  
Desde entonces me río del espiritis-  
mo, de los espiritistas y de los espí-  
ritus, aunque sean más guasones  
que la guasa audaz y aun corrien-  
do.

En cuanto a don Canuto, sigue  
siendo espiritista y suscriptor de «La  
Epoca» periódico que, como él dice,  
siempre le «sedució».

R. M. N.



Dios ha dado en su bondad  
a cada cual su atributo;  
y prueba de esta verdad  
es, que ser pobre y ser bruto...  
¡es una casualidad!



### Sección Religiosa

- Día 8.—San Claudio y Sinforiano, mártires; San Mauro, Obispo; San Claro, presbítero.
- Día 9.—San Alejandro, mártir; San Agripino, obispo; Santa Romana, virgen.
- Día 10.—San Justo, Obispo; Santa Teotiste, virgen; San Andres Ave-lino, confesor.
- Día 11.—San Martín, obispo y confesor; San Menas, solitario; San Feliciano, mártir

- CULTOS.
- Día 9.—Iglesia conventual de San Esteban.—Todos los días, al obscurer, se rezará el santo rosario.
- Día 10.—Catedral.—Por la mañana misas rezadas en la capilla de San Antonio.
- Día 11.—San Martín.—Fiesta a su glorioso titular. A las diez misa solemne con S. D. M. expuesto y sermón que predicará el R. P. Fr. Roberto Redal, de la orden de Predicadores. A las cinco de la tarde será la reserva.



### Noticias

Ayer fué conducido al cementerio el cadaver del niño Atilano Casado Gil, hijo del reparador de nuestro periódico.

Por la Alcaldía se ha fijado un bando participando la vacunación gratuita en la Casa de Socorro.

La sociedad de excursionistas proyecta en el presente mes dirigirse a Villavieja.

Ayer se repartieron con profusión dos hojas electorales.

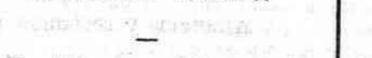
Una del tradicionalista Baron de Alter-Ego, en la que combate científicamente el liberalismo.

Y la otra del candidato obrero por el tercer distrito Manuel Millán.

La del integrista ha sido comentada.

Las limosnas recogidas en los cepillos de San Antonio durante el mes de Octubre importaron 44 pesetas para el pan de los pobres y 3 para el culto.

Los empleados de la Universidad Literaria han solicitado aumento de sueldo.



### Ultima hora

Tradúcese ya el orden de la concejalía en bromas sucesivas; todo con la excitación de ánimo, siquiera la procesión an-

de por dentro, produce carcajadas y risas histéricas.  
El ridículo está representado por las continuas genuflexiones y no interrumpidas tontearias entre candidatos y electores, en su casi totalidad hipócritas, poco ó nada sentidas, incursas en las penas establecidas en el Código moral.

Hace unos días nos hallamos en la población en pleno periodo carnavalesco.  
El consumo de tabaco y de copas es incommensurable, es dispendioso, es en algunos casos hasta pesadamente aburrido.

O a los candidatos se lo han contado, ó ellos viven dentro de la atmósfera de la nicotina ó del alcohol.

No trate usted de hablar con uno de los candidatos a eso que la opinión llama prebenda, porque a continuación y sin previo aviso salen los tabacos de la maléfica arrendataria, ó las copitas que otras veces en secreto se beben y ahora con disculpa de las elecciones se agotan y se apuran públicamente.

¡Oh hipocresía pura!  
Saldrán los que quieran, ó los que puedan; allá ellos que pelean por esos cargos honoríficos, que nada producen pero que les hace a algunos vivir a sus anchas.

Yo creo que si nada buscan, procuran divertirse a ciencia y paciencia de los que aguantamos luego su insuficiencia y su notoria latosidad.

Si ustedes quieren, para que vean que no me preocupa que salgan unos ú otros, les invito a contribuir a una suscripción para regalarles una chistera a los que logren el triunfo, nueva, hermosa y flamante, aunque los artículos de primera necesidad acaben de llevar a la clorosis a nuestros pobres hijos.

Y ¡viva el sufragio universal!



A la hora de cerrar este número (once de la mañana) llevan mayoría de votos, por el primer distrito, los señores Rivas y Martín Benito.

Por el segundo, el señor Iscar.

Por el tercero, los señores Holgado y García Tejado, siguiéndoles en votación los señores Villar y Millán.

Por el cuarto, el señor Mediero.

Y por el quinto, el señor Nava.

Tales son las impresiones que acabamos de recoger.



### Por telégrafo

Sistema Marconi.  
Madrid 8 (Varias horas).

**Crédito**  
El ministro de Hacienda ha presentado a la Comisión de Presupues-

tos, para su inclusión en el de aquel departamento, un crédito de pesetas 300.000 con destino al pago de los haberes de los empleados que, con motivo de las reformas, queden excedentes en 31 de Diciembre.

### Nueva república

Según telegramas recibidos Washington, el gobierno de los Estados Unidos ha reconocido al gobierno provisional de la nueva República de Panamá.

### Fábrica incendiada

Comunican de Málaga que ha sido pasto de las llamas parte del edificio de la fábrica de algodones «La Industrial Malagueña», propiedad del señor Larios.

El fuego comenzó en el salón de hilados, donde durante el día funcionaron diez máquinas de hilar.

El fuego adquirió proporciones alarmantes.

Se calculan las pérdidas en más de un millón de pesetas.

### El descanso dominical

Una numerosa comisión de dependientes de comercio ha celebrado larga conferencia con el señor Canalejas acerca del proyecto de ley de descanso dominical.

El jefe del partido democrático les ofreció no sólo hablar con el Gobierno y los jefes de las minorías, sino, si es necesario, promover en el salón de sesiones un debate para que de un modo concreto y claro, se diga si, en efecto, se quiere ó no se quiere aprobar el proyecto.

La comisión salió altamente agraciada por las deferencias de que fué objeto.

### Los meritos

En el ministerio de la Guerra se ha recibido hoy un telegrama del comandante general de Melilla diciendo que continúan los combates entre moros en aquellas inmediaciones.

Los de uno y otro bando se refugian en nuestro campo con mujeres y ganados.

El comandante tiene tomadas sus medidas y ocupadas las posesiones

para cuidar de que nuestra neutralidad sea respetada.

### Asamblea liberal

El señor Marqués de la Vega de Armijo ha manifestado ayer tarde que es absolutamente inexacto que se haya pensado ni se piensen aplazar la reunión de la Asamblea liberal.

Esta se verificará el 15, según está acordado, habiendo decidido también que para ganar tiempo se vayan publicando las listas de los que tienen derecho a asistir a dicho acto.

### Rumor desmentido

El señor Villaverde declaraba hoy que no tenía el menor fundamento el rumor que con toda intención se ha hecho circular, relativo a que estamos en víspera de una crisis política.

Otros ministros también le han rectificado y han sido más explícitos todavía.

Los republicanos—dicen—han hecho propalar la noticia de que ellos abandonarían su obstrucción, siempre que saliera del Gobierno el señor García Alix.

Con esa pretensión no dan a entender más que una cosa: que el ministro de la Gobernación les molesta mucho.

La salida de éste sería para los republicanos un éxito grande, y basta que esto significara, para que el Gobierno ni la mayoría pudieran dejar por un momento abandonado al ministro de la Gobernación.

De modo que la crisis nunca podría venir por ese lado.

### Reunión de ministros

Para las seis y media de la tarde está convocado el Consejo de ministros en el Congreso.

Los ministros no tenían esta mañana anuncio alguno de la reunión.

### El general Zappino

El general Zappino se propone hoy, según telegramas recibidos de Bilbao, empezar a recorrer la zona minera.

### Comisión de presupuestos

El marqués de Lema reunirá, el lunes próximo a la Comisión de presupuestos del Ayuntamiento, para que dictamine acerca de los presupuestos de 1904.

**BARBERIA**  
DE LA  
**Viuda e hijos de Silva**  
**Rua antigua 62**  
Notable esmero en los trabajos.

**SE VENDEN**  
dos cabras caseras de condiciones inmejorables  
Produce una 7 cuartillos diarios y otra seis próximamente.  
En esta redacción informarán.

**Centro-Pensión Mañes**  
para Alumnos oficiales de las Facultades e Instituto de Salamanca  
Director-propietario: **D. José Mañes Caseaux**

Este Centro de enseñanza, cuyos resultados prácticos han superado en el pasado curso a todo lo imaginable, según se ha visto en los exámenes de Junio, se halla situado en punto céntrico de la población y muy próximo a la Facultad e Instituto; además consta de espaciosas habitaciones, salones de estudio, comedores con alimentación verdad, sana, abundante y nutritiva y amplias clases, distribuidas entre las dos casas, *Silencio, 1 y Tostado, 1*, comunicadas a esteeffecto, formando así un solo edificio de grandes dimensiones.

Sólida instrucción por profesores titulados y vigilancia estricta. Detalles y Reglamentos al Director, *Silencio, 1*.

Est. tip. a cargo de N. Almaraz—Zamora, 19



# “La Polar”

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS administrada por el Banco de Bilbao  
Capital social: 100.000.000 de pts.  
Garantías depositadas 50.000.000 de pts.

## SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Esta poderosa Sociedad Española, es la que se ha fundado en el mundo con mayor capital para el negocio de Seguros.

Asegura contra el incendio, toda clase de muebles é inmuebles, y mediante pacto especial, los daños resultantes de la explosión de los aparatos de vapor y del gas, caída del rayo, y accidentes producidos por la electricidad.

Para informes y datos dirigirse al subdirector de esta provincia, D. Constancio Pérez, calle de la Estafeta, núm. 29.

## RELOJERIA

# Pedro Juanes

49, RUA, 49—Salamanca

Verdaderas novedades y completo surtido en todos los artículos del ramo de relojería.

Especialidad en las acreditadas marcas LONGINES, WALTHAM, ROSCOFF, BASCHMID, REGULADOR D. G. 1.ª y otras.

Despertadores de bolsillo repetición, relojes de pared, reguladores, cuadros y cadenas de todas clases.

Bonito surtido en relojes de oro para caballero y señora.  
Taller de composuras garantizadas.



Almacén de muebles y talleres de construcción

# Valentín Muñoz

Se construyen toda clase de mobiliarios de estilo y época.  
Idem. para casinos, teatros, cafés, fondas y otros establecimientos. Siempre encontrarán en esta casa lo mejor y más barato.

CALLE DE ZAMORA, 24

## Restaurant de la Estación

Almuerzos desde 2,50 pesetas.  
Gran surtido a la carta.  
Vinos de las mejores marcas.  
Se sirven encargos.

PROPIETARIO

Don Carlos Xevia

## Zapatería á la medida de Angel Gil

HIJO DE JOSE GIL

Casa fundada en 1870.—Segundo premio en la última Exposición Regional

Pone en conocimiento de su clientela y del público en general, que sigue sirviendo todos cuantos encargos se le encomiendan en este ramo con prontitud y economía, como lo tenía acreditado su antecesor.

Se limpia y engrasa calzado

29, Doctor Riesco, 29, Salamanca



## GRAN FABRICA DE MAZAPAN

de

# Dionisio Vargas

(Casa fundada en el año 1850)

Calle del Comercio, 2, 4 y 6.—Toledo

Se remiten á provincias cuantos pedidos se le confien, relacionados con este ramo.

Se admiten representantes



# Gran Hotel Lino y Restaurant

— DE —

## CARLOS RIVERA

Calle de Sta. Justa, 13 y Plata, 1. Teléfono 259

TOLEDO

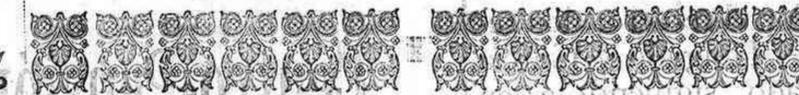
Este Hotel es el mejor de Toledo, y el más recomendado para los señores viajeros, turistas, y con especialidad para los señores viajantes.

Hay cocina francesa y española, bueno y esmerado servicio, luz eléctrica en todas las habitaciones, y está montado el Establecimiento á la altura en todos sentidos de los mejores en su clase.

Hospedajes desde 6 pesetas.

— HAY COMEDORES RESERVADOS —

Coches á todos los trenes.—Intérpretes y guías



# LA CATALANA

—Compañía Española contra INCENDIOS á prima fija—

Autorizada por R. D. de 25 de Agosto de 1865

Capital y reservas: 50.000.000 de pesetas

Colocados en edificios y valores

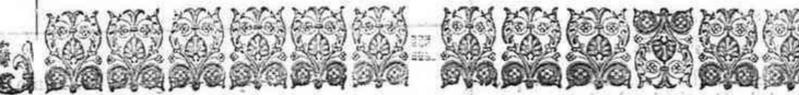
de la mayor garantía

Primas muy moderadas.—Arreglo inmediato y pago de los siniestros al contado,

Garantías superiores á las demás Compañías

Representante en Salamanca: D. Antonio Martín.

Calle del Clavel, núm. 1.



Agencia Universal

de ANUNCIOS

para todos los periódicos de España, Europa y Américas

1.ª de España — Fundada en 1872

ROLDÓS Y COMP.ª

BARCELONA

Publicidad de todas clases Precios económicos

## ¡Increible al parecer!

“Más barato que yo nadie.”

Traje y capa para caballero á medida por 28 pesetas en la sastrería de

Emilio Losada.

Calle del Comercio, 19.—Toledo.

Se remiten á provincias mandando medidas.

¡Pedid para creerlo!

## GRAN HOTEL TOLEDANO

DE

# Marcelino Fernández

Calle del Alcázar 8, Teléfono 12, Toledo

Este nuevo Hotel, es el más recomendado para los señores viajeros turistas y con preferencia á los señores viajantes, por ser el más céntrico de Toledo, con vistas á la Plaza de Zocodover y á la Alcázar, á cincuenta metros de distancia de la Catedral, Museo, Sinagoga, y Academia de Infantería.

Hay cocina francesa y española, dirigida por su dueño, esmeradísimo servicio á la carta.

Luz eléctrica y timbres en sus elegantes habitaciones.

¡No hay mesa redonda!

Hospedaje desde CINCO pesetas

Coches á todos los trenes con intérpretes y guías del Hotel. Esmerado servicio de coches de lujo, servidos por la afamada empresa de Alegre, para visitar los principales monumentos de esta capital.

# El Castellano

Periódico independiente

Oficinas: Rua, 23

Anuncios y reclamos, precios convencionales

Fsquelas de defunción, desde DOS pesetas en adelante

Especialidad en trajes de caballero y niños para todas las fortunas

Instituto surtido en capas y gabanes

Instituto surtido en capas y gabanes